

## Article 4

*Statut juridique des Parties au conflit*

L'application des Conventions et du présent Protocole ainsi que la conclusion des accords prévus par ces instruments n'auront pas d'effet sur le statut juridique des Parties au conflit. Ni l'occupation d'un territoire ni l'application des Conventions et du présent Protocole n'affecteront le statut juridique du territoire en question.

## Article 5

*Désignation des Puissances protectrices et de leur substitut*

1. Il est du devoir des Parties à un conflit, dès le début de ce conflit, d'assurer le respect et la mise en œuvre des Conventions et du présent Protocole par l'application du système des Puissances protectrices, y compris notamment la désignation et l'acceptation de ces Puissances conformément aux paragraphes ci-après. Les Puissances protectrices seront chargées de sauvegarder les intérêts des Parties au conflit.

2. Dès le début d'une situation visée à l'article premier, chacune des Parties au conflit désignera sans délai une Puissance protectrice aux fins d'application des Conventions et du présent Protocole et autorisera, également sans délai et aux mêmes fins, l'activité d'une Puissance protectrice que la Partie adverse aura désignée et qu'elle-même aura acceptée comme telle.

3. Si une Puissance protectrice n'a pas été désignée ou acceptée dès le début d'une

## Article 4

*Legal status of the Parties to the conflict*

The application of the Conventions and of this Protocol, as well as the conclusion of the agreements provided for therein, shall not affect the legal status of the Parties to the conflict. Neither the occupation of a territory nor the application of the Conventions and this Protocol shall affect the legal status of the territory in question.

## Article 5

*Appointment of Protecting Powers and of their substitute*

1. It is the duty of the Parties to a conflict from the beginning of that conflict to secure the supervision and implementation of the Conventions and of this Protocol by the application of the system of Protecting Powers, including *inter alia* the designation and acceptance of those Powers, in accordance with the following paragraphs. Protecting Powers shall have the duty of safeguarding the interests of the Parties to the conflict.

2. From the beginning of a situation referred to in Article 1, each Party to the conflict shall without delay designate a Protecting Power for the purpose of applying the Conventions and this Protocol and shall, likewise without delay and for the same purpose, permit the activities of a Protecting Power which has been accepted by it as such after designation by the adverse Party.

3. If a Protecting Power has not been designated or accepted from the beginning

## Artikel 4

*De stridende Parters retlige status*

De stridende Parters retlige status berøres ikke ved anvendelsen af Konventionerne og af denne Protokol eller ved indgåelse af de deri foreskrevne overenskomster. Hverken besættelsen af et territorium eller anvendelsen af Konventionerne og denne Protokol skal påvirke det pågældende territoriums retlige status.

## Artikel 5

*Udpegelse af Beskyttelsesmagter og af disses stedfortrædere*

1. Det påhviler de stridende Parter ved påbegyndelsen af en konflikt at sikre overvågelsen og gennemførelsen af Konventionerne og af denne Protokol ved anvendelse af beskyttelsesmagtsystemet, herunder blandt andet udpegelsen af og anerkendelsen af disse magter i overensstemmelse med de efterfølgende stykker. Beskyttelsesmagterne skal være forpligtiget til at sikre de stridende Parters interesser.

2. Ved påbegyndelsen af en situation, hvortil der er henvist i artikel 1, skal hver Part i konflikten ufortøvet udpege en Beskyttelsesmagt med henblik på at bringe Konventionerne og denne Protokol i anvendelse, og ligeledes ufortøvet og i samme øjemed tillade, at en Beskyttelsesmagt, som den har godkendt i denne egenskab efter udpegelse af Modparten, udøver sin virksomhed.

3. Hvis en Beskyttelsesmagt ikke er blevet udpeget eller godkendt ved begyndelsen af